



企圖在亞洲爭霸 蘇聯在泰設情報中心

【曼谷通訊】蘇聯在泰國開設情報中心，企圖在亞洲爭霸，蘇聯在泰國開設情報中心，企圖在亞洲爭霸，蘇聯在泰國開設情報中心，企圖在亞洲爭霸...

但是，蘇聯最主要的工作是建立它的情報網，並且試圖影響泰國社會的主要組成部分——學生、政治家、工會領袖和新聞記者等。

蘇聯的東南亞情報網都設在曼谷河邊，蘇聯在泰國開設情報中心，企圖在亞洲爭霸，蘇聯在泰國開設情報中心，企圖在亞洲爭霸...

現有一百二十三名蘇聯公民駐在泰國，包括婦女、妻子們大部分也幹同樣工作。其中，一百二十一名屬於大使館...

此外，通常總有三十名蘇聯旅客在曼谷，他們是去作買賣，每隔兩三個月就換一批新人。今年四月，一名泰——蘇...

KGB（蘇聯特務機關）和GRU（蘇聯軍事情報機關）都有人在曼谷，不過，他們的活動在減少。原有的GRU在泰國負責考考金在表面上是大使館一等秘書...

海外闖天下不容易
就帶我去他工作處，蘇聯的中國餐館，那餐館主人姓王，他的妹妹年約三十多歲，結了婚，丈夫在香港，問明我的前因後果，對我很好，幫我的忙，又給...

吧，所以我便來了荷蘭...

雲隆棧炮竹大發行

最新中西炮竹即日
總代理英國標準大炮竹廠
總代理美國標準大炮竹廠
總代理加拿大諾賓面俱廠

宜女企怡壹名
工金優厚，有意者下午五時後電話九四二一六六四四

市中心大型餐室出賣
近大公司，壹百廿個座位，全酒牌，批租好，詳情請電楊先生。

新屋樓上式睡房出租
位於細街夾二十街，適合學生或士女。電話八七九、三二八六

樓上層出租
兩房一廳，廚房浴室，各自由出入，電話三二一、三二五

新屋土庫出租
房一廳廚房浴室，各自由出入。電話八七九、九六六六

駕駛學校聘請教師
有牌照及經驗教師，長工及散工各一名。有意者請電話四三三、〇三〇三

宜中西廚及企拾數名
須有經驗，如有意者請來信或電話接洽。Green Leaf Restaurant, 158 Belflow Ave., Quesnel, B.C. V2J-2B7

樓下全層出租
近勁路車站，電話八七四、四八二九

壹年新屋業主自賣
3639 Rupert St., Vancouver

壹房壹廳靚土庫出租
廚房電器，非沙街夾福街，交通方便，適合小家庭。電話三二一、一三八一

宜打雜壹名
如意者電話二四一、三〇八四

雲東水嘮
435-1010 晚上 437-8239
蘇卓如主理
按裝修水嘮請到雲東選購

永興裝修公司
油漆、木工、土庫、廚房、浴室、家庭電器、新舊房屋、按裝修、大小工程、無任歡迎。

投資良機
某銀行設於西區，有意出讓。凡有意經營銀行業務者，請洽 John Eng & Co. National Consultants, 611 So. Jackson (206) 622-2770

黃旗俠公證人旅行社
來回香港加航航特收加金六九〇元最多四月期班機適用無須往美搭機

金星工藝裝飾公司
GOLDEN STAR CRAFTS DECORATION CO. 245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 681-7738, 254-2937

文華花店
Mandarin Florist 154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C. Tel: 687-9605

聘請餅店經理
某華人經營餅店，因擴充業務，擬聘華人經理一名，任務包括管理、經營、財務、人事及產品質量之管理。

好消息
大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD. 湯天豪

滿地可銀行
利息優厚 定期存款 (六年期) 9 1/4 厘

雲隆棧炮竹大發行
總代理英國標準大炮竹廠

新華國貨公司
New China Merchandise Ltd. 265 E. Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1P2 Tel: 681-6037

優待學生
各款運動鞋 全部九折

雲隆棧炮竹大發行
總代理美國標準大炮竹廠

雲隆棧炮竹大發行
總代理加拿大諾賓面俱廠

雲隆棧炮竹大發行
總代理英國標準大炮竹廠

雲隆棧炮竹大發行
總代理美國標準大炮竹廠

雲隆棧炮竹大發行
總代理加拿大諾賓面俱廠

雲隆棧炮竹大發行
總代理英國標準大炮竹廠

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE 685-3935

雲隆棧炮竹大發行
總代理英國標準大炮竹廠

雲隆棧炮竹大發行
總代理美國標準大炮竹廠

雲隆棧炮竹大發行
總代理加拿大諾賓面俱廠

雲隆棧炮竹大發行
總代理英國標準大炮竹廠

雲隆棧炮竹大發行
總代理美國標準大炮竹廠

大漢小語

唐人街保護費案

警方自拘獲一勒索唐廚師保護費歹徒後，即進行（一）偵騎四出追緝歹徒餘黨；（二）注視懷疑並調查華埠是否有窩藏此輩壞份子或有類非法之活動。

歹徒犯法 警方繩之以法，自屬應得，但因此玷辱華族清譽，殊孰可恨！

我們的老僑，經過不知多少艱辛，誠懇、勤奮，並出錢出力向政府爭取自由平等權利，才爭得「華人」是移民中最少犯法的民族」的聲譽，迄今若一旦毀去，給外人視為野蠻，加強歧視，那豈不痛心？如華僑社一向敦厚可風，其第

人間怪搜錄

這裏的「低潮」就是「壞日子」也就是厄運最可降臨的「凶日」在瑞士，有一百以上的信徒，他身邊懷有一種袖的計算器，可以

厄運可預卜和防免？

• 妃 黛 •

及「凶日」，作爲日常生活指南針。一個瑞士吊空纜車的司機，當他發覺低潮已經來到的時候，可以隨時向公司取得「天合法」的全薪假期。瑞士航空公司的勞資雙方也有一種默契，如正副駕駛員剛巧都處在低潮中的話，決不讓他們同機。

起飛……

現在，在瑞典、美國、西德與奧國，一生物鐘一的信徒也越來越增多了。美國賓塞爾維匹亞鐵路局爲了，減少鐵路大事故，曾集中對二十五個經常發生大事故的鐵路工人加以觀察研究。每天記錄他們情緒上發生的變化，結果證明這些工人每十一天半即有一天情緒特別低落（「壞日子」）（也就是前後十三天的週期），而百分之八十以上的事故，確實都發生在這些壞日子裏。

另外幾位生物學家根據情緒的變化發現過二十八天的週期。奧國恩斯勃羅克大學的「斯鐵爾吉教授則根據智力的高低發現過三十天的週期。總之，週期可能因人而異。

(未完)

『九一八』憑吊死難遺骨

別的「殉情」者，我倒佩服那些「愛情事業傳播者」，他們使愛情更具偉力，透過紙張，電波，螢幕，使一些人看得，聽得如癡如醉，癡癡迷迷，連走在街頭的穿着校服的男女學生的手，也被「一點」在對方的腰上；直至「黏」上安眠藥，或者「黏」了「總擊」，其磨青春活力啦，甚麼理想啦，都告老死。

「愛情文化」，撒網似的罩住這個「天堂」，於是愛情污染，於是愛情湮沒了安眠藥。



色情文化玷污了愛情

然而直到現在，我對那電子女丁倒有幾分敬意，因為她不僅懂得愛情的偉大，而且又懂得愛情以外的別的東西，也許，有人會覺得她是一「沒有感情」的動物，是個「怪人」，我則敬意依然。

二三成之土生華裔子弟溫文有禮，循規蹈矩；僑社絕少有爲非作歹之事發生，其有喊打喊殺之聲，似祇是近年間之事。據報，暴戾來源是港方飛黨藉父兄申請來加美，但因在港過慣小舞廳的燈紅酒綠生活，且因語言技能關係，不適應海外工作環境，於是便拿回飛黨那套本錢，做個唐人街闊將，作爲謀生活的手段。

這就，北美唐人街掀起腥風血雨的原因。

這些闊將或祇知道是他們生活的方式，而不知道會令到整個中華民族羞辱，更加深外人對我們的歧視。而在華人社會中，是無比遺憾。

無比損失，也無比疾痛的。作爲誤入歧途子弟的父親，一方對子弟的不幸，自然無限惋惜，一方也就不能不想到他們僑教的失敗。因爲我們沒有爲他們解決語言，解決技能，解決職業，這些基本積極的方法，且也連消極的阻礙飛躍黨爲非作歹的組織亦未有僑團倡議。這麼一來，爲「飛」的便始終爲我「非」，爲商的便爲商，好僑領我自爲之，加上某些團體也祇有興趣叫口號，曾未有觸及僑社福利的核心問題，那怎教僑社沒有爲非作歹之事發生？

不要太責罰誤入歧途的子弟，那些誤入子弟的領袖人物也有很大的責任，今日唐、街收保護費案祇是一個警鐘，「亡羊補牢」尚未爲晚。

編者

編者

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.
681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便
地址：片打街東一〇號
電話：大八一、一〇〇〇

廣州樓
Kwanchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501 — 687-8502

正宗粵菜 精美點心
新嘉坡 馳名宵夜
歡迎隨意

新營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨
下午由五時至十時
星期六至星期日
由上午十時至凌晨
下午由五時至十時
星期式休息

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時
至下午五時，及由
下午五時至十時
星期六及星期日及
假期茶市提早九時半
開市 應酬

八八五、〇七式

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張覺元 325-8981

A black and white portrait of a middle-aged man with short, dark hair, wearing a dark suit jacket, a white shirt, and a dark tie. He is looking slightly to the left of the camera with a neutral expression. The background is a light, textured gray.

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Phone 684-3520
684-1714

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

總代理

馬來西亞雄獅牌萬里望花生

澳門同叙文酒廠

飛馬牌厨用酒

香港裕源隆粉廠雪白澄麵粉

▲屋列治靚屋住宅

▲三睡房，客廳，餐廳，廚房，二套半浴室，涼
戲室有酒吧，主人房有浴室，近邱吉爾中學，
取價十萬九千元 認說抵買。

▲桑那新，七睡房 僅十二年新，合大家庭，取
價二十九萬元。

▲人息屋，三組聯房，月收五百六十元，近新發
展之假溪，工業區，將來可改建工廠，貨倉，
取價五萬四千元。

▲靚旅館，位於最旺商業區 詳情請面洽。

▲百老匯街商業樓宇多幅，亦請面洽。

特價機票
往返香港及東南亞
代理世界輪船巴士及火車票
專門人才編排旅程及精通各
國語言
環球旅運有限公司啟

增設
馬來亞確
頭食品部
歡迎選購

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

TEL. 684-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

INSURANCE

General Agent

441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

司公利庚
GANGLEY TRADING
LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES — 687-2651 - 687-2652

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新品種・新劑型・
『參芪蛇精』
適應：風濕骨疼，四肢無力，血氣兩虧，虛勞內傷
舒筋活絡，食慾不振，元氣不足，
請到華安國貨公司選購！

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

喜筵壽識 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：
正宗粵菜 用料有別
也正是：
雅俗共賞的音樂
親友團聚的樂園
知己談心的雅座

新到大幫

半乾鮮吊片尤魚
罐頭蕉，涼粉，
精製大幫牛肉干
臘味臘腸臘鴨發行

專營國產商品

大量進口批發

全加總代理：

中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

薛覺先與馬師曾

(文摘)

(三)

兩個都是粵劇界，都是伶王，兩個都雄霸舞台數十年，各有千秋……

當時的環球樂，小武是朱次伯，花旦是新丁香，小生是鄭錦濤，朱次伯是把粵劇由中州音的戲台官話改為「廣東」唱白的第一人，把生、末、淨、小武的各自不同聲，一律改為「平喉」唱出，是正式用廣東話唱曲，用廣東話唱曲和「平喉」的第一人，因而成為戲行中紅極一時的角色，他的首本戲有「芙蓉恨」、「雙珠崖」、「寶玉哭靈」和「西施怨」等，薛覺先這個「拉扯」，在朱次伯演「西施怨」時，他飾演西施之父，這兩個角色，本來是開角，無足輕重，因他才會派「拉扯」去做，却是薛覺先在墨手投足間，竟能吸引觀眾，能分散觀眾對主角的注意，轉而注意他，也就因而連朱次伯也引起注意了。

四十多年前的戲班，大老伯演戲，常常先由別人瓜代出場，然後到「後來的重頭戲」，大老伯才出，朱次伯既唱了薛覺先，便常常以薛覺先來瓜代他，不想就在此時，觀眾不少竟喜歡看他，并不下於看朱次伯。

那年，薛覺先剛巧喪母，他的母親死後的幾天，朱次伯那晚演「寶玉哭靈」，先由薛覺先瓜代，却是到了「哭靈」這一場重頭戲，朱次伯還不上台，提場人只好叫薛覺先演下去，他唱到了那句「春蠶到死絲方盡，蠟燭成灰淚未乾」，他的心，想起了母親身亡，竟流淚下，台下看到他演得這樣真切，認為他有內心表演，比了朱次伯還要動人，大家看過後，都說這個「拉扯」太演得好了，此後便人人希望他再有一次代朱次伯演到尾，但并不容易再有這種機會。

雲洪達實業部職員表

總理 簡建平 書記 李耀輝
財政 趙榮義 外交 王耀輝
監督 鄭耀光
董事部：
吳一平 呂定國 黃振光 林伯勝
鄭毓貴 呂頌紹 鄭鴻麟 岑兆英
王華進 林福侃 黃國富 林社康
李華英 林樹振

公元一九九六年片市魯別民治黨

主委黃光澤 馬歡庭
社長馬明基 司徒德銓
執行委員 鄭永錫 李明波 譚沃枝
秘書 李世賢 譚沃枝
財政 陳紹生 鄭永錫
外交 馬明基 黃光澤
監察 林天祥 趙亨
宣傳 梁信成 曾自安
慈善 馬汝銘 鄭培格
議長馬炳輝 馬歡庭
核數 陳耀輝 區耀基

哀謝

先嚴譚榮富公府君不幸痛於一九七五年九月廿四日晨仙逝，享壽七十七歲，經於九月三十日下午一時假座士嘉堡殯儀館舉行出殯，禮安葬於山園墓園。本埠至孝馬君公府君同辦，其喪事復蒙伯叔兄弟姊妹親朋戚友世誼惠賜花圈輓聯執紼素車，隨送高誼隆情，存均感戴此哀。

孤哀女袁杏璋叩謝

宜經驗企拾工

西溫哥華高尚西館，有意者電話：九二二-一五三三洽商

雲洪達實業部職員表

總理 簡建平 書記 李耀輝
財政 趙榮義 外交 王耀輝
監督 鄭耀光
董事部：
吳一平 呂定國 黃振光 林伯勝
鄭毓貴 呂頌紹 鄭鴻麟 岑兆英
王華進 林福侃 黃國富 林社康
李華英 林樹振

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE
500 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431

專營各種新舊電器，如：電爐、電鍋、洗衣機、及各款收音機、電風扇等。兼有各種修理，並承接各種電器用具，工精價廉。

學車佳音

莊士頓駕駛學校，設有駕駛訓練速成班，包括翻譯筆試及室內25小時及8小時，在路上授課，畢業後並可向政府領取執照五十元。額位無多，報名從速，請與莊士頓駕駛學校王君龍君接洽。

校址：六六八二緬街
電話：325-7965
324-7025

免費通風 煙內煙外清理

華慶整潔服務有限公司
電話：253-1850 或 325-4109

專為：住宅、商店、餐館、旅館、學校、工廠、辦公室、公共場所等，提供全面清潔服務。包括：地毯清洗、牆壁粉刷、傢俱保養、廚房清潔、浴室消毒等。服務周到，收費合理。

地址：2280 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-0811

有大宗廉價地氈出賣

適合住家、辦公室、餐館及公用處，色樣選擇甚多，全部鋪地氈或住房地毯，均備，請華友到來參觀。

Floyd's Sweet Water Floors Ltd.
2280 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-0811

投資良機

①家庭或商店連實業，位在住宅區，有兩個睡房居住，地大及生意好，業主退休，開價七萬多。
②三年新寫字樓一座，位在商業地方，入息好，業主離埠急賣。
③三十六年實業屋，兩個睡房及車庫，近學校及搭車方便，開價四萬多。
④觀新屋用上等材料建築，位於交通方便，近學校及市場，開價七萬多。

Jim Fong 住家：733-4736
公司：321-6881
Block Bros. Realty Ltd.

裝修

電器水喉及土庫，大小工程，免費估價。電話：四三七、六五五七 林

二埠兼外賣唐餐館出賣

有意者電話八七四、七一六治

某店連實業出賣

曲律林區，前舖後居，四睡房，月有八千元生意，有意者電九三六、四四一七

請經驗炒炸鑊廚工

長期職工與散工，必須熟悉炒鑊與炸及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。電話：八七式、壹〇三九

3142 Main St., Vancouver 10, B.C.
Dr. 西雲高華

華明公司 MING WO COOKWARE CO.

23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268

快捷便利 茶樓家庭皆宜

新到特製鋼質
蝦餃皮夾
每個七元五角



唐山商場 Town Trade Centre Ltd.

534 Main Street
Vancouver, B.C.
Phone: 684-8824

秋風起兮 進補合時

本號運到各種藥材、補品

一級當歸 每磅 二十元
申級杞子 每磅 十二元
原條防黨 每磅 十二元
原條北芪 每磅 十六元
北京峰王精 人參精
靈芝峰王精 北芪精
至寶三鞭精 鹿尾精
當歸峰王精 三蛇胆汁

金源利興記 GIM LEE YUEN HING KEE

75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

直接進口 雲南白藥

批發零售 壹律歡迎

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

天津 鴨咀雪梨 大幫上市

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

唐山土產 各江雜貨
地道藥材 參茸補品
海味咸魚 蜜棗紅棗
罐頭食品 送禮糖菓
瓷碗碗碟 家庭用品
男女拖鞋 兒童玩具
補腎佳品：亞拉市架海狗鞭
海狗丸

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

我們能給閣下一個忠實的答案

電話六八四、壹三七七
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啓

高華雲大家加 司公限有草煙利鐵 Heatley Trading Co. Ltd.

129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

各種香煙 蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service

21 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3658

Agents for Orient & Pacific Lines

包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及機場接送。機票另計

地址：片打街東七十一號 電話八八八—一五五五
太平洋旅行社 陳國良啓

安號 QUON ON COMPANY LIMITED

438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 383-4918

特價
陶大生抽
每桶一百磅
特價二十二元

昌記
承接泥水木工傢
修各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇三
六八七二四〇九四

永建公司
承接
裝修油漆 土木工程
價錢公道 快捷妥當
晚上五點後 電話：879-3092, 873-2241

振華瓷批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel: 381-1728

本號由今日起
因樓宇修改暫
停營業數星期復
業時由香港特
辦大幫瓷具及
各種用具以應
顧客需求特此
敬告親愛僑胞

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮豆芽菜
靚菜黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Text Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel: 682-1946

專售各種合時
鮮花，精心設
計結婚花球，
各式花籃，罐
花。價錢最平
，手工頂好。
適合大小宴會
，送禮紀念。
電話詢問或登
門，僑胞惠顧
，無任歡迎。

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣等。
一切工作 保潔滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
01 MAIN STREET

遺囑及辦理各種文件
代理買賣買賣
溫日隆

李偉運輸公司
專運送貨辦理香港移民出入行李，并
家什什物搬運。有大棧房代客存貯。
電話：二五四一三〇六二

中西禮品中心
EAST WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesale
379 Powell St. Vancouver B.C.
Phone Area Code 604. 688-4324

專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery
什貨舖銷售。精選名產佛香角香
木刻竹織。紙製室內裝飾如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴。歡迎
僑胞惠顧。目錄及價目函索即寄

嘉華凍房冷氣工程
裝置修理商業 餐館雜貨店
大小凍房 冷氣
具政府牌照快捷妥當★收費從廉
地址：百老匯東七五三號

天龍八部
金庸著
第七回 異想天開

段譽怒道：「那有這麼囉唆的！我這人，你便放人。」一轉頭，向站在鍾靈身旁的一名老者問道：「解開她的縛縛！」他心中一急，說話快了，語聲中露出男子的低沉之音。那老者是個十分機靈之人，火光下看到鍾靈的眼神，心想：「這人不知是真假，幫主不便開罪於她，我是幫主的主屬，魯莽一些並無大害，倘若他是真的「香燭」，仍可由幫主出面道歉謝罪，總還有迴旋的餘地。」於是大聲道：「木姑娘，要放人，也不難，姑娘先得讓我們見一見廬山真面目。」段譽道：「你要見姑娘真面目，不是活得不耐煩了？那老者心想：「你要我們放人，總得露一手本事才

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMBIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
老人配鏡
配平視鏡
配近視鏡

緬甸大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話：684-8634

專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
價格公道
格外歡迎

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

地方清潔
服務週到
大膳小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久
本為多年人循循善誘政府註冊
為多方便僑胞特聘翻譯協助通學
忠誠為僑胞服務

兒童好消息！新到
中國一級，靚皮鞋鞋
一律八折，優待兒童
另有祖國超國際水準的工人靴，保證特
平。由即日起至九月三十日
3353 Cambie at 17 Ave, 874-1994
進步鞋業專家

暗市殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
本館電話：254-2821
李榮電話：255-8814

榮榮臘味專家
精製臘味
出發全球
價目印備
函索即奉

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：684-8821

經營及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

新邊麵麵
美味新鮮

特價機票
本公司專辦來回香港旅行團，每週一團
票價特平 欲知詳情請與本公司接洽

捷航旅行社
722 SMITH ST., V6Z 1A6
VANCOUVER, B.C. Tel: 684-8638

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系畢業
辦事處：喜士定東街五百五十五號
Anthony Lee, O.D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

華隆銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務

華務部司理：馬錦華啓

梁
LEONG KEE
504 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
254-1203
254-6816

承接土木大小工程
裝修油漆，內外開格，新建重修，改換屋頂他瓦面，
扶正傾斜房屋，修理水喉當批建造園藝玻璃屋地格等工
程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山大街五〇四號 電話：二五四一、二五四六
夜間電話：二五四四、二五〇二

AL'S SALAD KING LTD
4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選辦
每日有精工鮮製
雞丁菜 回 椰菜沙律
雞丁菜 回 椰菜沙律
雞丁菜 回 椰菜沙律

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

本案開始的訊日即是九月二十日，地點在九龍裁判署。由首席裁判司侯活聆。由於一般市民對本案甚感興趣，聽者非常擁擠。晨早尚未開審前，加士居道的九龍裁判署，擠得水洩不通。差不多是旁聽吳盜案而來。上午開審時，法庭勉強盡量容納。到午旁聽的人更加潮湧至。站的站，坐的坐。第二法庭擠得像沙丁魚，法庭只有宣告「爆場」，後至者被拒於法庭外者亦有百餘人之多。這些向隅者仍不願走，準備候至下午伍時散庭時，一睹案中男女主角的廬山真面目。始肯離去，其哄動程度，比伍雅儀墮胎案開審時猶有過之。

案中被告吳盜堅，是得准保釋候審，無須坐入犯人檻。

周愛權 周慶偉 視光學博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231
685-8232

李族次祖係太上老君

【本報記者採訪】李姓，始創者司馬法，古時理學李——
昂英有三子，長名志道，次名由道，其父為宋道。宋道娶妻陳氏，生子名光文，光文即李之祖。李之始祖也。向是南唐高州李，此一枝老李，漢時已來廣東，堪稱廣東第一枝李族入馬。

酒中仙

青蓮居士李太白

有稜稜風骨，是曠世奇才，不事富貴所移，不為威武所屈。遊歷於事物間，而不為事物所遊，李氏中人，有一太白，堪為今日本欄之介。
李白，唐詩人，又稱太白，誕生於蜀之昌明青蓮鄉。故又稱青蓮居士，才氣橫溢，學貫中西，古人中能財不可露眼，不可隨便開門，看電影和飲茶，不可放手袋在地上……

教你如何防盜防劫？

一個青年在旁邊虎視眈眈，看著錢袋，出其不意地皮夾子搶走，鑽進人叢，不見了。公共汽車開走，只剩下這女孩在街頭哭泣。她忽覺了防劫的第一要訣：財不露眼。
「搶東西一點也不難，」一個年輕的無賴把提著十足地說，「隨便那個夜裏在花園酒地的地方，總有一些穿得漂亮，喝得醉醺醺的傢伙，這種人是從來不防人的。」

黃銅使用方便，把門一關就會自動鎖好，但是構造簡單，任何人只要用一塊膠片就可以把它輕而易舉地撬開。前門和後門最好裝固定鎖或直式雙鎖，這些鎖不論開關都要鑰匙。

這個無賴的行徑正好和防盜防劫的第二要訣：在街頭上走路要留意四周的人。
阿輝是個平易近人的青年。他心地善良，「我怕麻煩，大門總是不鎖。結果，小偷溜進來，把電唱機、衣服、打字機都偷去了。」要訣第三：切不可輕信生人——不鎖門就等於信任他們的。

還有位好好先生。他見義勇氣，在市揭發兩個小扒手。這兩個孩子並不拔腿就跑，反而轉身來把他刺死。要訣第四：不可因歹徒年紀小，身材矮，就小視他。

大城市裏犯罪率有增無已，我們豈不是要「當心」？當然不是。不論在家或外出，只要用點腦筋，採取預防步驟，自然可以減少被劫的機會和恐懼。

下幾點是關於住宅安全的：
不要有人敲門，隨便就開。大門上要裝鎖鎖（鍊子要短）或鐵鏡。有人敲門或撬門時，要先問清，還要拿出證件來。如果放心，就開門。電話給僱用他的地方去查明。

小偷往往是在開鎖開門屋的。彈

有房出租

合及人住 在維多利亞街廿七號，最合女學生，有意者電話：二八、九三三三

樓上光猛房式間出租

交通方便，環境清靜，適合單身女士。電話八七四一三三〇

雅潔高土庫出租

兩房壹廳廚廁俱全。電話二五五、三七二六

興旺餐室出賣

兩層全部三台土庫，樓下餐室，座位五十二，樓上酒吧餐座位七十，單買生意或連實業均可，有意者餐館業者請來函或於下午二時後電話：624-5060 Tel. 624-5060

減價平賣

東區，第廿七街近克勤路三十年新一廳兩睡房，另土庫間好一廳一房，兩年新天面，地大95X120環境幽靜，面對公園，近巴士學校，業主已購新屋，降價急賣，實價五萬三千，機會莫失。
(問何仲生 三二五、三九六五)
滿堂紅實業公司 四三八、一四五五

土庫出租

近華埠1131 Ely St.三房一廳，包爐廁浴，獨門門戶，四點半後電話三五三、五六五

土庫一廳一房出租

廚房浴室爐頭齊全，交通方便，近乃路，廿一街。電話八七二、二八五五

計告

先慈劉門鳳祥夫人於八月二日（農曆七月廿四）不幸於上月三日晨壽終於醫院，享壽七十有九歲。不孝男等隨侍在側，親視含殮，擇於十月七日（星期二）下午一時假座喜士定街東一二三五號見魂殯儀館，葬於科士蘭墓園。肅此訃告。
宗親戚友世誼哀此訃

好殯館出賣

位於市中心，建築面積約六千呎，營業盛譽中西餐館，Lee's Garden，因東主擬改業，有意出售生意連物業，一切俱備，價銀十八萬元。有意者請投函經紀人 Stark Insurance Associates Ltd. Box 1510 B. C. Tel. 362-3301 電話：408-362-3301

土庫兩房出租

4062 Beatrice合身男女，不煮食為合。晚七時後電話八七四一三五四一

龍鳳餅家

LOONG FOONG RESTAURANT & BAKERY
247 Keefer Street, Vancouver, B.C.
TEL: 688-0837

香港專家	主持出品
出爐麵包	熱辣蛋糕
生日蛋糕	結婚蛋糕
各款西餅	龍鳳禮餅
各種中餅	用足材料
品質精良	價錢公道
華僑惠顧	無任歡迎

代東

本總社謹訂於十月十二日下午一時舉行成立第六十週年紀念典禮敬治潔著並于同日下午六時假座晉美酒家賓具薄酌屆時敬請
洪門民治黨駐美洲總部 暨支部達權支社
洪門各級機構叔父昆仲姊妹姊妹駕臨助慶
指示禮儀曷勝榮幸
維城達權總社全人敬約
Part Coon Club, 557 Hargrave St., P.O. Box 601 Victoria, B.C. V8W1R5

代東

本會謹訂於十月十二日下午壹時舉行成立第十二週年紀念典禮敬治潔著並于同日下午六時假座銀龍酒家設宴聯歡 統請
中國洪門民治黨駐加總支，支部
達權總社，支社，暨洪門附屬機構各叔父昆仲姊妹姊妹屆時駕臨指示禮儀曷勝榮幸
卡城洪門體育會全人敬約
The Chinese Masonic Athletic Club, 116 3rd Ave., S.E. Calgary, Alta.

華貴三睡房新屋出賣

位於 Champlain Heights
全土庫等完成娛樂室，各項均利便。
電話 G. Irish, C. Mahia 437-5056
M. A. R. S. Realty 327-8315

八年新靚屋開放

本星期日午時至五時
2050 Fernside St. 近多利及片打街
特大五睡房，內外潔淨如新，硬木窗台，高爽光猛土庫全部完成，開價六萬貳千元。陳宗怡 九一、六六四
百信公司六八四、八〇五

好殯館出賣

位於市中心，建築面積約六千呎，營業盛譽中西餐館，Lee's Garden，因東主擬改業，有意出售生意連物業，一切俱備，價銀十八萬元。有意者請投函經紀人 Stark Insurance Associates Ltd. Box 1510 B. C. Tel. 362-3301 電話：408-362-3301

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

十月七日至十月十一日星期二至星期六晚七時半放映彩色寬幕
震動全球影壇文藝特級鉅片
榮獲國際十二項金像大獎
(未滿十八歲者恕不招待)
「秘女」又名「女體日記」
亞洲影后：南宮遠、亞洲影后：金芝美領銜主演
妻子性冷感！男人每週服一女人！構成人間大悲劇！
興奮！衝擊！感動！戰慄！愛情悲劇！
同場放映
神龍小虎闖江湖
黃龍 梁小龍 倉田保昭 領銜主演
預售票處：大華肉食公司 片打街東

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華埠第一號

嘉禾貢獻GH最佳影片
兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

緊張奇情巨片	嘉禾公司出品恐怖
心魔	柯俊雄 池玲子 主演
同場加映	田俊 黃蘭 主演
三六九	劉一帆 胡錦 主演

下期放映 嘉禾公司最新攝製新穎大喜劇
大千世界
王羽·黃霑·柯俊雄·狄波拉·楊羣·潘冰嫦主演
每日放映時間：晚上七時半
星期六、日、及例假加開三時半

邵氏大戲院

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士嘉堡

今天隆重獻映
邵氏出品一部富有娛樂正義感驚天動地小人物生活大都會實況滑稽狂笑大喜劇
雙星伴月
亞洲影后 李菁 野峰 主演
領銜主演 王沙 領銜主演
下期獻映
邵氏出品一部富有娛樂正義感驚天動地小人物生活大都會實況滑稽狂笑大喜劇
少林五祖
狄龍 姜大衛 傅聲 領銜主演
同場加映 蕩寇誌
姜大衛 狄龍 領銜主演

樓酒大鳳龍

DRAGON PALACE RESTAURANT
2784 E. Hastings St. Vancouver B.C.
溫哥華華埠士定東街二七八四號
TEL: 254-1111

(六日茶市)
正宗粵菜 名廚烹飪
禮堂瑰麗 筵開七十
早午茶市 茗茶美點
宵夜小食 大謙小酌
豐儉隨意 歡迎光顧
(每逢星期二休息)

會舉行婚禮，中西嘉賓觀禮者座爲之滿，由西人收師證婚，是晚在荷李活樓大廳，設跳舞會，首由鄧子才君領衆起立

與 H. I. Richman, P. O. Box 1000
或電話 (306) 682-2677, Humboldt,
Saski

國洪門民治黨駐加總支部主委簡建平
秘書李漢生
公元一九五五年十月六日

家
LOON F
155 EAST P

歡迎預定
(每逢星期

手實業

有限公司

房屋 日日有新盤

保險 省府車燕梳

收取租 服務快兼妥



黃秀英 伍



黃秀英 伍



黃秀英 伍

出讓，開價十二萬八千元，三睡房三廁，浴室，特點甚多，業主離埠，詳情請向寫字間。冷氣設備，全價六十九萬。九厘半息，請向伍譯森。

市交通興旺地區，門前有噴設合時鮮花及生意，良好機會，取價九萬五千元。生生意額廿七萬，位埠心一流旺區。每月生意額萬餘元，業主因人力問題，先得，請向伍譯森。

● 商業樓連餐館，全部新式設備有冷氣，樓上柏文住家。每年生意廿七萬，位埠心繁旺商業區，生意可單獨出讓，切勿錯過。

● 埠中心菓舖，每月生意超出口萬五千元，設備齊全，良址，開價六萬五千元，歡迎詢問還價。

● 新屋位北雲哥華，無貸款困難開價低廉，只六萬三千元。

● 有地方住靚雜貨店，每月生意一萬元，近Simpson Street 百貨公司有長批，開價一萬四千元，貨銀另點。

● 一廳六睡房靚屋，在乃路六十三街，廿餘年新，白人業主已購新屋，屋主全舖名貴地毯，適合大家庭。

● 大小型雜貨店數間，生意或連實業出讓，每日生意由二百元起至一千元，投資好機會。

● 商業樓：Granville 街夾十四街高尚商業區兩個舖位樓上七組柏文每年入息一萬九千餘元

● 近展覽會兩房一廳靚屋內部雅潔土庫另有廚房及水廁石仔牆身靚花園一個街口到學校及巴士取價四萬九千五

● 近 Clark 街六組柏文石仔牆身各自煖氣及電鍍僅取價六萬八千元首期現款三萬元

● 仔屋一間近展覽會各兩房一廳取價五萬四千五百有住有租收

鍾偉業 325-7496

黃廣庭 926-9771

楊志清 324-4218

325-7496

926-9771

324-4218